

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35759
Nom	Llengua àrab 4
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	32 - Minor en Llengua Àrab	Optativa



Coordinació

Nom

KACIMI, MOURAD

Departament

140 - Filologia Catalana

RESUM

La *Llengua àrab 4* és una assignatura de caràcter obligatori del *Minor en Llengua àrab i les seues literatures*.

Referma els coneixements bàsics de llengua àrab adquirits en les assignatures *Llengua àrab 1*, *Llengua àrab 2* i *Llengua àrab 3* i els completa amb els de morfologia irregular, i sintaxi complexa i anàlisi d'estructures.

Els objectius bàsics són:

- Llegir correctament textos àrabs no vocalitzats i escriure correctament amb l'alfabet àrab.
- Utilitzar correctament les xifres i el sistema de transcripció de l'àrab a l'alfabet llatí i de l'alfabet llatí a l'àrab.
- Assolir coneixements fonamentals de morfologia regular i irregular i d'estructures sintàctiques elementals, bàsiques i complexes.
- Conèixer la toponímia més important, els usos d'horaris i calendaris dels països àrabs.
- Adquirir 500 noves paraules del vocabulari d'alta freqüència de la llengua àrab culta que amb les 1.000 ja adquirides permetran mantenir diàlegs senzills amb persones àrabs cultes (fins a 1.550 mots).

Habilitats per a establir diàlegs senzills amb persones cultes arabòfonas i per a entendre textos elementals, amb vocabulari d'alta freqüència i estàndards, dels mitjans audiovisuals i d'Internet

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Saber llegir i escriure en àrab. Posseir un vocabulari àrab entre 500 i 750 mots alta freqüència.



COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Saber reunir i interpretar dades rellevants per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes d'índole científica, social o ètica, des del respecte i la promoció dels drets humans.
- Posseir competències comunicatives bàsiques d'una segona llengua (distinta de l'anglès) i saber d e s c r i u r e - l a g r a m a t i c a l m e n t .
- Desenvolupar un compromís ètic centrant-se en aspectes com ara la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de pau i els valors democràtics, i els problemes mediambientals i de sostenibilitat, així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalitat.

1001 - Grau Filologia Catalana

- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Capacitat per prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i a u t o c r í t i c a .
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.



- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i a u t o c r í t i c a .
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat per al treball individual, l'aprenentatge autònom i la planificació i gestió del temps.
- Produir i comprendre en llengua estrangera textos orals i escrits.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

En acabar el curs s'espera que l'alumnat sia capaç de:

- Escriure, llegir i comprendre textos senzills sense vocals i utilitzar correctament les xifres, el sistema de numeració, usos horaris i calendaris presents als països

àrabs.

- Vocalitzar correctament textos àrabs estàndards amb els elements lingüístics que conté aquest programa.
- Entendre i expressar conceptes generals en estàndard oral àrab i traduir frases senzilles orals de la llengua nativa a l'àrab i de l'àrab a la llengua nativa.
- Dominar el significat del vocabulari vist al llarg dels blocs temàtics.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Breu descripció

La assignatura Lengua árabe I aborda contenidos correspondientes al nivel básico de lengua árabe estándar contemplados en el nivel A2+/B1.1 del MCER.

2. Bloq I

Verbs irregulars: còncaus, còncaus + hamzados.

El mudaria mansub: sistematització, usos (ampliació).

Pronoms sufixats a les preposicions (ampliació) i als verbs. Arrel i forma.

Adverbis de freqüència, manera i temps (ampliació).

Connectors i marcadors del discurs (ampliació).



3. Bloq II

Arrel i forma. Sistematització de l'ús del mudaria marfu i el mudaria mansub. L'oració adjectiva amb antecedent indeterminat.

Quantificadors.

Connectors i marcadors del discurs (ampliació).

4. Bloq III

Esquemes morfològics nominals i verbals (ampliació).

Verbs irregulars: còncaus i defectius.

El futur afirmatiu i negatiu.

Recapitulació de la negació de l'oració nominal i verbal.

Concordança verb + subjecte en l'oració nominal i verbal.

El elativo: formació.

Oracions superlatives i comparatives de superioritat i igualtat.

Connectors i marcadors del discurs.

5. Bloq IV

Esquemes morfològics nominals i verbals (ampliació).

Verbs irregulars: sords, assimilats i defectius (ampliació).

Negació del passat: lam + machzum.

Recapitulació de conjuncions i partícules dels 3 mudarias.

Oracions completives amb an i amb anna (ampliació).

Perífrasis verbals.

L'imperatiu.

Connectors i marcadors del discurs (ampliació).

6. Continguts temàtics previstos de l'assignatura

- Rutines (ampliació)
- Relacions personals i socials.
- Les vacances.
- Plans de futur.
- Oportunitats laborals.
- Les beques.

7. Continguts funcionals previstos de l'assignatura



- Aclarir el que s'acaba de dir.
- Aconsellar.
- Animar a algú a fer alguna cosa.
- Argumentar raons i causes, possibilitat i impossibilitat.
- Comparar.
- Contrastar accions i situacions passades, presents i futures.
- Donar informació procedent d'altres fonts.
- Donar i seguir instruccions.
- Donar, demanar i justificar una opinió.
- Descriure.
- Escriure cartes formals.
- Expressar desitjos, emocions i sentiments.
- Expressar freqüència, manera i temps precisos.
- Expressar obligació.
- Expressar possibilitat i impossibilitat.
- Parlar del que ens diverteix.
- Parlar de plans futurs.
- Intercanviar opinió.
- Intervindre en una conversa.
- Organitzar i cohesionar el discurs.
- Demanar i donar informació sobre assumptes ordinaris (ampliació).
- Preguntar i expressar gustos, interès, preferències i el contrari.
- Presentar formalment a algú.
- Repetir i transmetre informació senzilla.
- Respondre en ser presentat.
- Prendre una decisió i explicar el perquè.

8. Continguts sociolingüístics i culturals previstos de l'assignatura

- Contrastos interculturals.
- El cap de setmana en el món àrab.
- Expressions relacionades amb l'avenir i la sort.
- Fórmules formals de presentació.
- Fórmules formals per a la redacció epistolar.
- L'amistat: contrastos interculturals.
- La casa familiar.
- Personatges.

9. Continguts estratègics previstos de l'assignatura



- Activar mecanismes de descobriment i retenció de la informació.
- Consolidació de l'aplicat en els blocs.
- Estratègies de planificació, realització i correcció de la comprensió i l'expressió oral i escrita.
- Avaluació, autoavaluació i superació.
- Inferir en els models amb les estructures necessàries.

10.

Davant qualsevol dubte en la guia docent versió en valencià, el text en espanyol és l'original i el que regeix aquesta versió.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	19,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	13,00	0
Preparació de classes de teoria	36,00	0
Resolució de casos pràctics	15,00	0
TOTAL	143,00	

METODOLOGIA DOCENT

La planificació temporal de la docència queda establida de la següent manera (sempre supeditada a possibles variacions obligades pel propi desenvolupament de les classes i els seus continguts):

- Del 29 de gener al 18 de febrer (Bloc I)
- Del 19 de febrer al 24 de març (Bloc II)
- Del 25 de març al 30 d'abril (Bloc III)
- Del 1 de maig al 19 de maig (Bloc IV)

Classes teórico-pràctiques presencials

El professor donarà a l'alumnat les orientacions teòriques, metodològiques i bibliogràfiques pertinents, al mateix temps que promourà el:

- Aprenentatge actiu
- Aprenentatge participatiu

Les classes teoricopràctiques es compaginaran amb la publicació de materials a l'Aula Virtual, presentacions registrades, tutories per videoconferència i altres mètodes docents previstos entre els suggerits per la UV i altres línies metodològiques en innovació docent per al desenvolupament del procés de formació-aprenentatge.



- a) Activitats a l'aula Classes teòriques: Exposició teòrica de cada tema a càrrec del professor. Classes pràctiques: Exercicis, audició, i producció i coproducció de textos orals. Producció i coproducció textos bàsics.
- b) Activitats i treballs no presencials. b. Tasques sobre el contingut. Abans de l'últim dia lectiu de l'assignatura, s'han de presentar les tasques obligatòries. Aquestes tasques complementen les de l'aula i es corregiran a l'aula.
- c) Es planteja una altra activitat que es desenvolupa presencialment a l'aula i fora de classe (projecte *ABP) En principi s'explica el mètode *ABP i la forma de treball a l'aula i fora Com treballaran? El professor aporta el material (text problema metodologia d'aprenentatge), Es llig i s'analitza el text. Es busca amb això que l'alumnat verifique la seua comprensió del cas mitjançant la lectura d'aquest. Es presta coneixements previs sobre els tòpics seleccionats. Es realitza una pluja d'idees en grup sobre l'interés d'aprenentatge. S'estableix les pistes. S'ha de fer una llista de pistes que estan dins del cas, perquè l'alumnat comence a relacionar el que es coneix, s'elabora un llistat del conegut. S'estableix els problemes. L'alumnat estableix quals són els problemes que van implícits en la dificultat de l'aprenentatge. Es fa una llista d'hipòtesis o possibles explicacions. Usualment l'alumnat té teories o hipòtesis sobre les causes del problema. Aquestes han de llistar-se i seran acceptades o rebutjades segons l'avanç del mètode. S'estableix els objectius d'aprenentatge. S'ha de fer un llista amb tot allò que l'alumnat ha de conèixer per a resoldre el problema. Llistat de vocabulari i contingut gramatical per a l'aprenentatge que necessiten aprendre i per a resoldre o comprendre. Després s'estableix les fonts d'informació. El professorat ha de guiar a l'alumnat cap a les fonts d'informació, esmentar on es pot obtindre informació necessària. Al final d'aquesta sessió l'alumnat ha de disposar de tot el realitzat, constituint el material de l'alumnat. Comprova a través d'una llista de verificació de què es disposa. En la segona sessió comença treballar. S'ha de recopilar o obtindre informació. L'equip ha de localitzar, organitzar, analitzar i interpretar la informació de diverses fonts. Presentar resultats. L'equip entrega el treball que s'estime convenient (presentació textos escrits i producció oral...) en la qual mostren la solució al problema per mitjà d'un mètode d'autoaprenentatge.

AVALUACIÓ

El sistema d'avaluació per a l'assignatura és el d'Avaluació Contínua. Seguint el marc contemplat en el MECR, es valoraran les 5 competències comunicatives: a. comprensió escrita; b. producció escrita; c. comprensió oral; d. producció oral; i, e. gramàtica i vocabulari. Per a cadascuna de les destreses:

(A) Existirà el nombre suficient d'activitats avaluable per a cadascuna de les destreses al llarg de la impartició de l'assignatura com perquè cada estudiant pugui obtindre la seua qualificació per avaluació contínua (p. ex., resolució d'exercicis i problemes, presentacions síncrones o asíncrones, lliurament de tasques obligatòries i optatives, proves escrites, participació en classe i en fòrums, assistència a tutories, portafolis, etc.).



(B) Les tasques avaluables esmentades en el punt (A) hauran de desenvolupar-se dins del període lectiu que té de duració l'assignatura estipulat en el calendari de la UV.

(C) Les activitats a les quals es fa referència en (A) correspondran al 100% de la nota final de l'assignatura i es distribueixen de la següent manera:

1. Participació en classe (10%)
2. Realització i lliurament de tasques i activitats (obligatòries i optatives) en classe (30%)
3. Realització de treballs i/o proves escrites (40%)
4. Realització de projecte amb la metodologia ABP (20%)

(D) Respecte a les tasques avaluables en C2, hi haurà 2 tipus de tasques:

- obligatòries: són les que computaran per a l'obtenció de la nota en C2 mitjançant la mitjana percentual pertinent.
- optatives: serviran per a pujar la nota global final de l'assignatura, sempre que s'haja superat la qualificació final amb un 5 sobre 10. La quantitat sumativa s'obtindrà segons la mitjana que resulte de la suma de totes les tasques optatives del quadrimestre. En la següent llista s'estableixen els punts finals que es podran aconseguir amb la mitjana de la suma de les tasques optatives:
 - Mitjana de 0 a 3,9 en tasques optatives = 0 punts
 - Mitjana de 4 a 5,49 en tasques optatives = 0,1 punt
 - Mitjana de 5,5 a 6,49 en tasques optatives = 0,15 punts
 - Mitjana de 6,5 a 7,49 en tasques optatives = 0,2 punts
 - Mitjana de 7,5 a 8,99 en tasques optatives = 0,3 punts
 - Mitjana de 9 a 9,49 en tasques optatives = 0,4 punts
 - Mitjana de 9,5 a 10 en tasques optatives = 0,5 punts

(E) La realització de les activitats es considera imprescindible per a aconseguir els objectius de l'assignatura. Els terminis de lliurament de les activitats obligatòries (siguen en el moment, per requerir-se en classe; amb termini fixat; etc.) hauran de respectar-se estrictament.

- Les activitats obligatòries no realitzades computaran com 0; les entregades fora de termini (i com a data màxima de lliurament, l'últim dia lectiu que estableix el calendari oficial) computaran amb un màxim de nota 5.
- Les tasques optatives només podran entregar-se fins hui límit que es marque en cadascuna d'elles, comptant amb qualificació 0 aquelles que no s'hagen entregat o s'hagen entregat fora de termini.



Per a establir la mitjana, la nota mínima requerida en cadascuna de les competències comunicatives és 4/10. En cas de no aconseguir-se aquesta nota mínima en alguna de les competències, la qualificació global de l'assignatura serà inferior a 5/10 punts, suspens.

(F) El lliurament(s)/exposició(és) de C3 i C4 per part dels estudiants no hauria de sobrepassar el termini de l'última classe presencial en aqueixa assignatura.

(G) El que es descriu en els punts anteriors fa referència a l'avaluació de l'assignatura en la primera convocatòria establida per la UV. Per a les convocatòries posteriors es qualificarà a un/a estudiant únicament la realització d'un examen final. L'examen consistirà en una prova escrita (comprensió i producció) i oral (comprensió i producció), amb una sèrie de preguntes breus que versaran sobre el més bàsic i important de tots els temes del programa. Caldrà demostrar que s'han comprés, adquirit i assimilats aquests punts bàsics i que es domina el sistema d'escriptura de la llengua àrab.

(H) La qualificació global de l'assignatura serà la mitjana de les notes obtingudes durant el curs segons les ponderacions fixades en (C): $C1 + C2 + C3 + C4$.

Per a establir la mitjana, només es tindran en compte les notes superades amb una nota numèrica mínima de 5 sobre 10 punts dins de la seua respectiva mitjana en cadascun dels apartats referits (C1, C2, C3 i C4).

(I) L'actuació fraudulenta en una prova o activitat donarà lloc a la qualificació 0 en aquesta.

(J) La part de C1 es tindrà en compte a partir de la participació activa en classe. En virtut de l'art. 6 (sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. *ACGUV 108/2017), es complirà amb aquesta part si s'ha assistit a un mínim del 80% de les hores o s'ha justificat adequadament la impossibilitat d'assistir a les sessions a causa d'una força major. Cal tenir en compte que la justificació d'una absència no implica participació activa, per la qual cosa aquesta només es tindrà en compte a l'hora de valorar el 80% mínim de les hores. Aquest percentatge es definirà a principi del curs segons el calendari oficial.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.



L'honestat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques, i per a la justa avaluació del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en els quals es faci ús de col·laboració fraudulenta o la compisició amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). Al-yadual A2/A2+: lengua árabe. Almería: Albujaayra.
- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2010). Ash-shallal B1: lengua árabe. Almería: Albujaayra.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta'allum al-Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one. Washington: Georgetown University Press.
- Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujaayra.
- VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zani. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin altarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.
- VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zaliz. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin altarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaa

Complementàries

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
- Bosco Timoneda, Elías (2009). Al-ayn, curso de árabe prebásico. Almería: Albujaayra.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.
- Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.
- Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
- Morales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujaayra.
- Nasr, Raja T. (1979). Learn to Read Arabic. Beirut, Libraire du Liban.
- Paradela, Nieves (1998). Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.
- Saleh, Waleed (2010). Historias jocosas de Yuha. Selección comentada y bilingüe. Ed. Ibersaf.
- Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.

Otros recursos didácticos

<http://mumkin.es/>

<https://sites.google.com/site/arabevivo/>

http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/

<https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php>

<https://langue-arabe.fr/>



<https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html>

